

B1 新闻美剧听说 1

新闻英语与影视英语的区别和学习指南

新闻英语与影视英语的区别

请看英语新闻一则



看到上面的照片你会用怎样的语言表达来描述这则新闻呢？

Tiger Woods told police after crash that he didn't remember driving

(CNN) - When Tiger Woods crashed his car(撞车) in Southern California last week, he told sheriff's deputies that he had no recollection of (不记得) driving or how the accident happened, according to a Los Angeles County affidavit for a search warrant(搜查证) of the vehicle's black box.

Woods was driving February 23 in Rancho Palos Verdes, near Los Angeles, shortly after 7 a.m. PT when his Genesis SUV hit a “Welcome to Rolling Hills Estates” sign, crossed a center divider and traveled more than 150 feet across the shoulder of the road(路肩) through shrubbery and uprooted tree before coming to a stop on the driver’s side, according to the affidavit(书面证词).

Woods sustained injuries(受伤) and cuts to his face and multiple fractures(骨折) and compound fractures to his right leg, the affidavit said...

新闻中多出现很多长句、复句等，逻辑关系严谨。适合拓展词汇和相关搭配，做句式分析等阅读和写作训练。

新闻语料总结笔记示例

事故类（撞车）词汇表达积累

- affidavit [ˌæfəˈdeɪvɪt] 证词
- crash one’s car 撞车
- have no recollection of / don’t remember doing 不记得，回忆不起来
- search warrant 搜查证，搜查令
- the shoulder of the road 路肩
- sustain injuries 受伤
- fractures to one’s right/left leg 右/左腿骨折

请看美剧节选一段



Transcripts

All: Shoot! Shoot! Shoot!

Chandler: Hey, look, we're on that TV thing.

Chandler: Excuse me?

Receptionist: It says to call if you're not completely satisfied with this
candy bar. Well, I'm not completely satisfied.

Chandler: Listen, it's kind of an emergency. Well, I guess you know that,
or we'd be in the predicament room.

Receptionist: Hold on. Fill these out. Sit over there!

Ross: Look, I don't wanna make any trouble, okay, but I'm in a lot of
pain here. My face is dented.

Receptionist: Well, you'll have to wait your turn.

Joey: Well, how long do you think it'll be?

Receptionist: Any minute now.

美剧语料总结笔记

事故类（急诊室）口语表达积累

- emergency 紧急情况，突发事件
- predicament 尴尬的处境，窘境

（语言文化解析：Chandler says this in a sarcastic way. There is no such thing as a “predicament room.” He pretends there is. If this were just an unimportant predicament “we’d be in the predicament room.” It is his way of saying, indirectly, “you should know that when anyone arrives here it is an emergency, and you should pay attention to them.”）

- fill out 填表
- be in a lot of pain 剧烈疼痛
- wait one’s turn 等着轮到某人...
- any minute now 随时

如：Hurry up! He’ll be back any minute now. 快点！他随时都会回来。

新闻英语和影视英语的区别

• 语体上的差别

新闻播报是书面语的口头形式，用于正式场合，经过加工和润饰，比较文雅，是合乎标准的书面语言，因而较多使用长句、复句、结构严谨的完整句。布局层次分明、逻辑关系严谨是它的主要特征。

影视英语以日常会话为基本形式，一般用于交际双方直接接触的场合，非正式场合用语居多，因而多使用短句、单句、省略句。主要特征是具有日常性和随意性。

• 语言材料的输出差异

新闻英语以书面语为主，与我们中国同学接触的绝大部分学习材料较为相近，适合作为精听和深度阅读的选材，同时也可作为写作词汇句式拓展积累的素材。

而在英语影视剧中，口头体的语言材料是最重要的特征，具体表现为口语中流行的惯用表达方式、俚语以及相关的跨文化因素。

英语新闻的学习方法

新闻主要类别

- World
- Politics
- Business
- Entertainment
- Sports
- Style
- Travel
- Culture
- Health

英语新闻的学习方法

1. 浏览标题法，可以参照【时事热点必备口语】课程进行训练。
2. 按照主题来选择自己感兴趣的内容，有针对性地积累对应主题的关键词和表达，一定要呈现出完整的书面整理形式。
3. 选择适合自己的难度水平的新闻稿件进行复述和复写训练，全面提高自己的语言使用能力。
4. 采用泛读与精读，泛听与精听结合的方式来处理新闻篇章。后面的课程会详细讲解。

推荐材料：

1. 四六级考试真题
2. VOA 慢速英语（喜马拉雅）
3. China Daily 英语新闻（喜马拉雅）

影视英语的学习指南

- 选择合适的剧集
- 准备工作要充分
- 看剧四步走
- 整理笔记

选择合适的剧集

入门级

- **The Simpsons 《辛普森一家》**

动画片一般对话短、语速慢，对白通俗易懂，情节也比较简单，很适合用作学习材料。这部剧有趣又不乏深度，堪称入门首选。

• **Friends** 《老友记》

可谓史上最受欢迎的一部剧。台词大多非常口语化，词汇也很日常，发音标准清晰。其他类似的日常类情景剧还有《摩登家庭》《生活大爆炸》《老爸老妈浪漫史》等。

进阶级

• **Grey's Anatomy** 《实习医生格雷》

以医学为主题，在美国十分受欢迎的黄金时段影集，曾多次获得艾美奖。描述格雷医生和其他的实习医生伙伴们的生活点滴以及在处理每天庞大的工作量之间挣扎。专业领域词汇较多，但整体的喜剧氛围引人入胜。

• **Breaking Bad** 《绝命毒师》

讲述了一位普通的高中化学老师在得知自己身患绝症之后，为了给家人留下财产，而利用自己超凡的化学知识成为世界顶级毒王的传奇犯罪故事。剧集精彩，可以为中级学习者大幅度拓展词汇和表达。

高手级

• **The West Wing** 《白宫风云》

是一部政治题材的美剧。剧集中有很多经典的辩论和演讲，但语速和专业词汇量难度很高，要全部弄清楚比较艰难，适合英语水平较高的人。同样类别的还有经典剧 **House of Cards** 《纸牌屋》等。

• Sherlock 《神探夏洛克》

非常经典的探案类英剧系列，语速极快，词汇涉及非常广泛，非常值得高级学习者挑战。

• IT crowds

准备工作要做足

1. 纸笔或其他的记录工具，作好随时停顿和记录的准备。
2. 在网上搜索当前剧集的台词，方便对照。

看剧四步走

1. 第一遍看时，打开中英文字幕，熟悉剧情
2. 第二遍看，对照着英文去理解人物的对白，在不懂的地方做好标记，随时停下记录能引发自己内心感触和共鸣的语句和一些符合自身个性特色的句型及语法。记录的时候不要过多分析思考和尝试记忆，会影响学习进度。
3. 做跟读训练，可以先用 0.75 倍速开始，跟上了之后再用原速练习
4. 影子跟读

整理笔记

完成了一集的内容之后，记得把自己的学习成果好好积累起来。将这一集中新学的词句、好的表达、重要语法点甚至一些语言文化知识整理到笔记本上，或者 excel 表格里，以便经常复习。

原句	重点词和短语	解释和例句
There's lots of flavors out there.	flavor	口味
Are you going to crash on the couch?	crash	入睡 I've come to crash on your floor for a couple of nights.
I had a major crush on you.	major, crush	迷恋, 爱慕 I had a huge crush on her.

综合提升英文的锦囊

1. 学习完整的句子

看剧时，要听懂并理解完整的句子，不要只关注新的单词。就像我们在学晨读句子的时候，也要把英语句子的语法、语调和发音完整地学习起来。

如果只有单词没有对应的语境，遗忘率是比较高的。

学习单词不能单单以知道意思为主，而是要会用这个单词。遇到一个新的单词，一定至少要掌握该单词一种正确的使用方法。

提倡大家用语境记词的方法代替单纯的背单词，即使你每天就看一个小段的剧情或听一个歌曲片段，只要将其中的生词记录下来，再反复地看这个段落，你会发现这个过程的体验比背单词要来的愉快很多，并且记忆地效率也提高了。

2. 耳目口手的共用

看剧学英文时，耳闻、目见、口读、手抄，缺一不可。要注重口语，英语是一门语言，不开口是学不会的。

在看剧或听新闻的时候，一定要去做我们之前讲的影子跟读的练习。先多听几遍，然后张嘴去练习。

“听说先行”的外语学习原则，即学好一门语言要先听，沉浸在这个语言里，然后反复开口模仿，最后才是书面读写。

3. 重复练习

口语必须重复练习，看到一个句子，一定听懂跟读直到背诵为止，到自己的口音很纯熟为止。

学习英语就和学习古文某种程度上是有相通之处的，可以以背诵句子为入门的捷径。